

Međunarodni ugovori, broj 1/15

ZAJEDNIČKA IZJAVA O NAMJERI

SAVEZNOG MINISTARSTVA PROMETA I DIGITALNE INFRASTRUKTURE SAVEZNE REPUBLIKE NJEMAČKE I MINISTARSTVA KOMUNIKACIJA I PROMETA BOSNE I HERCEGOVINE O POSTUPKU ZAMJENE VOZAČKIH DOZVOLA

I DEFINICIJE

U svrhu ove Zajedničke izjave o namjeri obje strane su utvrdile značenje sljedećih izraza:

1. "**Teritorija**" označava ili Bosnu i Hercegovinu ili Saveznu Republiku Njemačku, a "**teritorije**" označavaju i Bosnu i Hercegovinu i Saveznu Republiku Njemačku.
2. "**Tijelo**" označava organizacionu jedinicu javne uprave koja izdaje vozačke dozvole; u Bosni i Hercegovini to su kantonalna ministarstva Federacije Bosne i Hercegovine, Ministarstvo unutrašnjih poslova Republike Srpske, Odjel za javni registar Brčko distrikta te Agencija za identifikacione dokumente, evidenciju i razmјenu podataka Bosne i Hercegovine nadležna za elektronsku razmјenu podataka putem web usluge, a u Njemačkoj lokalna uprava za izdavanje vozačkih dozvola; "**tijela**" označavaju kako nadležne institucije Bosne i Hercegovine tako i njemačke uprave za izdavanje vozačkih dozvola.
3. "**Vozačka dozvola**" označava vozačku dozvolu koju je izdalо tijelo jedne od dviju država i kojom se imatelju vozačke dozvole daje pravo da upravlja motornim vozilom ako zadovoljava zahtjeve i uvjete utvrđene za ovu vrstu ili kategoriju ili potkategoriju vozačke dozvole, te sve druge uvjete u vezi s tim, u skladu sa zakonima i propisima koji se primjenjuju na teritoriji relevantne države.
4. "**Važeća**" znači da originalnoj vozačkoj dozvoli koju je izdalо nadležno tijelo, u vrijeme kada se vrši zamjena nije istekao rok važenja, da nije privremeno ili trajno oduzeta, niti da podliježe bilo kakvim sigurnosnim ili zaštitnim mjerama kojima se njenom imatelju zabranjuje da upravlja motornim vozilom, kao i da ne podliježe bilo kakvim ograničenjima koja sprečavaju njenog imatelja da je koristi u svrhe za koje je namijenjena.

II VOZAČKE DOZVOLE

1. Ministarstvo komunikacija i prometa Bosne i Hercegovine upućuje na sljedeće propise koji važe u Bosni i Hercegovini:

- a) U Bosni i Hercegovini se ne izdaju probne vozačke dozvole.
- b) Ukoliko imatelj vozačke dozvole u trenutku odobrenja, odnosno izdavanja strane vozačke dozvole ima svoje uobičajeno mjesto boravka u Bosni i Hercegovini, ta vozačka dozvola mu ne daje pravo da upravlja motornim vozilom u Bosni i Hercegovini, te se na istu ne odnose odredbe ove Zajedničke izjave o namjeri.

2. Savezno ministarstvo prometa i digitalne infrastrukture upućuje na sljedeće propise koji važe u Saveznoj Republici Njemačkoj:

- a) Vozačke dozvole izdate prvi put su probne vozačke dozvole. Probni period traje dvije godine od dana izdavanja dozvole. Ukoliko se vozačka dozvola izdaje imatelju vozačke dozvole koja je izdata u inostranstvu, vrijeme od datuma izdavanja se uračunava u probni period.
- b) Odredbe ove Zajedničke izjave o namjeri ne primjenjuju se na vozačke dozvole u svrhu učenja upravljanja motornim vozilom.
- c) Ukoliko imatelj vozačke dozvole u vrijeme odobrenja, odnosno izdavanja strane vozačke dozvole ima svoje uobičajeno mjesto boravka u Saveznoj Republici Njemačkoj, ta vozačka dozvola mu ne daje pravo da upravlja motornim vozilom u Saveznoj Republici Njemačkoj, te se na istu ne odnose odredbe ove Zajedničke izjave o namjeri.

III PRIZNAVANJE I ZAMJENA VOZAČKIH DOZVOLA

1. Njemačka strana namjerava omogućiti postupak na sljedeći način:

- a) Imatelj važeće vozačke dozvole za putnička motorna vozila ili za motocikle (kategorija A1, A ili B) izdate u Bosni i Hercegovini koji je imao ili će imati svoje uobičajeno mjesto boravka u Saveznoj Republici Njemačkoj najmanje 185 dana, može po dolasku na teritoriju Savezne Republike Njemačke u bilo kojem trenutku zamijeniti svoju vozačku dozvolu vozačkom dozvolom za upravljanje putničkim motornim vozilom ili motociklom (kategorija A1, A ili B), bez polaganja dodatnog teorijskog ili praktičnog ispita.

b) U tu svrhu, njemačka strana primjenjuje sljedeći postupak:

Ako imatelj dostavi vozačku dozvolu izdatu u Bosni i Hercegovini i predoči lične dokumente koje zahtijeva njemačko tijelo, imatelj vozačke dozvole, po izmirenju zakonom utvrđenih naknada i troškova, dobiva njemačku vozačku dozvolu.

Podnositelji zahtjeva koji svoju vozačku dozvolu imaju manje od dvije godine dobivaju probnu vozačku dozvolu odgovarajuće kategorije.

2. Bosanskohercegovačka strana namjerava omogućiti postupak na sljedeći način:

- a) Imatelj važeće vozačke dozvole kategorije A i B (motocikli, putnička motorna vozila) te potkategorije A1 (laki motocikli) izdate od strane nadležnih tijela u Saveznoj Republici Njemačkoj sa uobičajenim mjestom boravka u Bosni i Hercegovini u trajanju od najmanje 180 dana, može svoju vozačku dozvolu zamijeniti vozačkom dozvolom kategorije A i B (motocikli, putnička motorna vozila) i potkategorije A1 (laki motocikli), bez polaganja dodatnog teorijskog ili praktičnog ispita.
- b) Imatelj važeće vozačke dozvole tijelu nadležnom za unutrašnje poslove u svom uobičajenom mjestu boravka podnosi zahtjev za zamjenu vozačke dozvole i drugu odgovarajuću dokumentaciju koju zahtijeva nadležno tijelo u Bosni i Hercegovini, te izmiruje sve zakonom utvrđene naknade i troškove.

3. Obje strane žele osigurati

- a) da svi rokovi i sva ograničenja naznačena na originalnoj vozačkoj dozvoli budu unesena u novu vozačku dozvolu putem istoznačnih kodova;
- b) da se vrši zamjena vozačke dozvole sa ili bez fotografije (pogledati uzorke u Aneksu ove Zajedničke izjave o namjeri);
- c) da tijelo koje vrši zamjenu vozačke dozvole utvrđuje identitet podnositelja zahtjeva, kao i rok važenja

priložene vozačke dozvole, tako što kontaktira tijelo koje je izdalo vozačku dozvolu;

d) da drugo tijelo priznaje vozačko iskustvo koje je tijelo koje je izdalo originalnu vozačku dozvolu naznačilo na originalnoj vozačkoj dozvoli ili u dokumentaciji podnositelja zahtjeva;

e) da tijelo koje prilikom zamjene zadrži originalnu vozačku dozvolu, istu vrati dolje navedenom tijelu:

Za Bosnu i Hercegovinu:

Ambasada Bosne i Hercegovine u Saveznoj Republici Njemačkoj

Ibsenstrasse 14, 10439 Berlin

Njemačka

Za Saveznu Republiku Njemačku:

Savezna uprava za motorna vozila

24932 Flensburg

Njemačka

IV ZAJEDNIČKA PROCEDURALNA NAČELA

Obje strane izjavljuju,

1. da svaka od strana bez odlaganja obavještava drugu stranu o izmjenama koje je načinila u vezi sa relevantnim uzorkom vozačke dozvole;

2. da postupke iz ove Zajedničke izjave o namjeri primjenjuje isključivo u skladu sa zakonima i propisima Bosne i Hercegovine ili zakonima i propisima Njemačke, a koji se odnose na pravo korištenja stranih vozačkih dozvola;

3. da se postupci iz ove Zajedničke izjave o namjeri mogu mijenjati u bilo kojem trenutku kako bi se uzele u obzir izmjene u domaćem zakonodavstvu u Bosni i Hercegovini, odnosno u Njemačkoj;

4. da namjeravaju preduzeti sve mjere koje su potrebne za primjenu postupaka iz ove Zajedničke izjave o namjeri, uključujući i one kojima se omogućava razmjena informacija traženih na osnovu ove Zajedničke izjave o namjeri, te autentifikacija vozačkih dozvola podnesenih drugom tijelu;

5. da

- podržavaju jedna drugu u primjeni ovih postupaka;

- po potrebi razmjenjuju informacije o vozačkim dozvolama čija se zamjena traži;

- imenuju kontakt lice ili tijelo koje će direktno provjeriti rok važenja vozačke dozvole;

6. da tijelo koji vrši zamjenu vozačke dozvole putem informacionih tehnologija tijela koje je izdalo tu vozačku dozvolu može vršiti provjeru važnosti vozačke dozvole u skladu sa modalitetima koji se dogovore između dviju strana;

7. da su u slučaju slanja upita nadležna sljedeća tijela:

u Bosni i Hercegovini

Agencija za identifikacione dokumente, evidenciju i razmjenu podataka Bosne i Hercegovine

Petra Kočića 61

78000 Banja Luka

tel.: 00387 51 34 01 70

u Saveznoj Republici Njemačkoj

Savezna uprava za motorna vozila

24932 Flensburg

faks: 0049 (0) 461 /316 28 35;

8. da bez odlaganja pisanim putem međusobno obavještavaju jedna drugu o svakoj promjeni adrese na koju se šalju upiti.

V RJEŠAVANJE SPOROVA

U slučaju neslaganja u vezi sa pitanjima koja se tiču ove Zajedničke izjave o namjeri, ista se rješavaju mirnim putem.

VI ZAVRŠNE ODREDBE

Ova Zajednička izjava o namjeri može se u svakom trenutku - međusobnim dogovorom objlu strana - pisanim putem izmijeniti ili dopuniti.

Saradnja na osnovu ove Zajedničke izjave o namjeri počinje danom njenog potpisivanja i nastavlja se sve dok jedna od strana ne obavijesti drugu - najmanje tri mjeseca unaprijed - o svojoj namjeri da okonča saradnju u skladu sa ovom Zajedničkom izjavom o namjeri.

Potpisano u po dva primjerka, svaki na njemačkom i engleskom jeziku, kao i na službenim jezicima Bosne i Hercegovine (bosanskom, hrvatskom, srpskom). Svaki tekst je jednak vjerodostojan. U slučaju različitog tumačenja teksta Zajedničke izjave o namjeri mjerodavan je tekst na engleskom jeziku.

Sarajevo, 10. februara 2015. godine
Za Ministarstvo komunikacija i prometa
BOSNE I HERCEGOVINE
Ministar komunikacija i transporta
Bosne i Hercegovine
Damir Hadžić

Berlin, 27. januara 2015. godine
Za Savezno ministarstvo prometa i digitalne infrastrukture
SAVEZNE REPUBLIKE NJEMAČKE
Parlamentarna državna sekretarka
Katherina Reiche MdB

Pretplatnici imaju dodatne pogodnosti. Ukoliko ste već pretplatnik, prijavi te se! Ukoliko niste pretplatnik, registrirajte se!

[Prijava](#) [Registracija](#)

O nama

Javno preduzeće Novinsko-izdavačka organizacija SLUŽBENI LIST BOSNE I HERCEGOVINE. Sva prava pridržana. 2014

Adresa

Džemala Bijedića 39/III
71000 Sarajevo
Bosna i Hercegovina
Email: sllist@sllist.ba

Kontakti

Centrala

Tel: 033/722-030 [Email](#)

Uredništvo

Tel: 033/722-038 [Email](#)

Pravna služba

Tel: 033/722-051 [Email](#)

Računovodstvo

Tel: 033/722-045, Fax: 033/722-046 [Email](#)

Pretplata

Tel: 033/722-054 [Email](#)

Ekspedit

Tel: 033/722-041 [Email](#)

Kontakti

Prodaja

Tel: 033/722-079 [Email](#)

Oglasni odjel

Tel: 033/722-049 i 033/722-050, Fax: 033/722-074 [Email](#)

Tehnički sekretar

Tel: 033/722-061, Fax: 033/722-064

Ured direktora

Tel: 033/722-061

Komercijala

Tel: 033/722-042

2014 © JP NIO Službeni list Bosne i Hercegovine. Sva Prava Pridržana.